

МОСКОВСКАЯ  
ПРОСВѢТИТЕЛЬНАЯ  
КОМИССІЯ

НОВѢЙШАЯ  
РЕСПУБЛИКАНСКАЯ  
КОНСТИТУЦІЯ.

Конституція Португальской Республики 21 августа 1917 г.

(Переводъ и вступительная статья пр.-доц. Н. П. АНУФРИЕВА).

Цѣна 40 коп.

ПРИ ВРЕМЕННОМЪ КОМИТЕТѢ  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ.

МОСКВА, 1917.

342.4 (46.9)

~~Док 18~~  
1917.

555  
XVIII.

# НОВѢЙШАЯ РЕСПУБЛИКАНСКАЯ КОНСТИТУЦІЯ.

Конституція Португальской Республики 21 августа  
1917 г.

(Переводъ и вступительная статья пр.-доц. Н. П. АНУФРІЕВА).

Riigiraamatukogu.  
№ A1836: 9.



МОСКВА.

Тип. Т-ва Рябшинскихъ, Страстной бул., Путинковскій п., д. 3.

1917.

# МОСКОВСКАЯ ПРОСВѢТИТЕЛЬНАЯ КОМИССІЯ.

---

## БРОШЮРЫ

ВЫШЛИ ИЗЪ ПЕЧАТИ:

1. Пр.-доп. Н. П. АНУФРИЕВЪ. Новѣйшая республиканская конституція (Португалія). Ц. 40 коп.
2. Пр.-доп. Н. П. АНУФРИЕВЪ. Два русскихъ Учредительныхъ Собранія (1613 и 1917 г.) Ц. 30 к.
3. Н. А. БЕРДЯЕВЪ. Народъ и классы русской революціи. Ц. 25 к.
4. Н. А. БЕРДЯЕВЪ. Возможна ли социальная революція? Ц. 30 к.
5. С. БОРИСОВЪ. Гражданинъ и обыватель. Ц. 30 к.
6. А. ОГЛИНЪ. Демократическая организація арміи. Ц. 30 к.

ПОЯВЯТСЯ ВЪ БЛИЖАЙШЕЕ ВРЕМЯ.

7. Проф. Н. Н. АЛЕКСѢЕВЪ. Что такое социализмъ?
8. Проф. Б. П. ВЫШЕСЛАВЦЕВЪ. Анархизмъ.
9. Б. Г. ГРЕЧЕВЪ. Государство и церковь въ Смутное время.
10. Пр.-доп. С. Ф. Кечекьянъ. Что такое свобода.
11. Проф. Е. В. СПЕКТОРСКИЙ. Что такое конституція.
12. Проф. В. М. УСТИНОВЪ. Власть народа.
13. ГЕОРГІЙ ЧУЛКОВЪ. Михаилъ Бакунинъ и современный „большевизмъ“.
14. Проф. А. С. ЯЩЕНКО. Что такое федеративная республика и желательна ли она для Россіи.
15. Пр.-доц. Н. Н. ФІОЛЕТОВЪ. Церковь и государство.
16. БОРИСЪ ЗАЙЦЕВЪ. Бесѣда съ солдатами.
17. Проф. А. А. СОБОЛЕВЪ. Земельный вопросъ.
18. Проф. А. А. РОЖДЕСТВЕНСКИЙ. Пропорціональные выборы.
19. Проф. А. А. РОЖДЕСТВЕНСКИЙ. Что нужно знать каждому русскому гражданину объ Учредительномъ Собраніи.
20. Проф. В. М. УСТИНОВЪ. Монархія и республика.
21. А. ПОЙМАНОВЪ. Единая и нераздѣльная Россія.
22. Н. Ф. ЕЗЕРСКИЙ. „Чего хотять нѣмцы и чего хотимъ мы съ союзниками“.
23. ВЛ. ОСТРОВСКИЙ. Прямое народное законодательство.

## Новѣйшая республиканская конституція.

Въ октябрь 1910 года въ Португаліи совершилось нечто весьма похожее на то, что совершилось въ Россіи въ февраль 1917 года: монархическій строй Португаліи, казавшійся еще за недѣлю до переворота 5 октября 1910 г. неизбѣжнымъ для государства, оказался, при пробѣ его въ революціи, насквозь прогнившимъ, онъ рассыпался, какъ глиной домъ, не оказавъ никакого сопротивленія.

Царствовавшая въ Португаліи династія дома Браганца была объявлена низложенной и члены ея вмѣстѣ съ королемъ и его матерью изгнаны навсегда изъ страны. Португалія въ два—три дня почти безкровной революціи вышла такимъ образомъ изъ безнадежнаго тупика эгоистическаго расхищенія народныхъ силъ и богатствъ въ широкое, хотя и неизвѣстное, будущее республиканскаго существованія. Португальская монархія, какъ и русская, довольно ясно показала, что монархическая форма правленія для XX столѣтія стала явнымъ анахронизмомъ. Форма эта, когда то принесшая государствамъ Европы объединеніе и крѣпость, къ нашему времени настолько изжила, что стала вредной и опасной, и почти вездѣ идетъ къ быстрому уничтоженію. Несмотря на то, что въ Европѣ до послѣдняго времени только одно государство почиталось республиканскимъ, именно Франція (не считая своеобразнаго государственнаго устройства Швейцарской федераціи и ея кантоновъ, тоже, конечно, республиканскихъ), республикъ было въ Европѣ больше: вѣдь Англія, причисляемая обычно къ монархіямъ, въ сущности тоже республика; правда, ея президентъ-король имѣетъ качества наслѣдственности и потомственности, но въ остальномъ его положеніе въ государствѣ мало отличается отъ положенія президентовъ демократическихъ республикъ. Въ

такомъ же приблизительно состояніи находятся Бельгія, Норвегія, Данія и др.

Въ 1911 году число республикъ въ Европѣ увеличилось Португальской республикой, а 1917 годъ, по всему вѣроятію, прибавить еще одну: Россійскую республику. И надо думать, что движеніе въ сторону демократизаціи формъ государственнаго устройства въ Европѣ не остановится на Россіи.

Въ виду предстоящей намъ работы по составленію конституціи для новаго строя Россійской государственности, мы полагаемъ, что текстъ выработанной учредительнымъ національнымъ собраніемъ португальскаго народа республиканской конституціи можетъ представлять интересъ и для широкихъ слоевъ русскаго общества.

Абсолютизмъ въ Португаліи былъ атакованъ еще въ 20-хъ годахъ XIX ст. Первая, чисто революціонная, конституція относится къ 1822 г., которая черезъ четыре года, впрочемъ, была замѣнена конституціонной хартіей 1826 г., уже съ ясно выраженнымъ монархическимъ характеромъ. XIX столѣтіе проходитъ въ борьбѣ между этими двумя конституціями: послѣ сентябрьскаго переворота 1836 года была восстановлена конституція 1822 года, въ 1842 г. снова замѣненная конституціей 1826 г. Съ тѣхъ поръ до 1910 г. государственный строй Португаліи опредѣлялся конституціей 1826 г., дополненной вѣсколькими конституціонными актами либеральнаго характера. Либеральные тексты конституціонныхъ актовъ значились, впрочемъ, только на бумагѣ для народнаго утѣшенія, мало проникая въ дѣйствія правительства и парламента.

Португалія въ началѣ XX столѣтія представляетъ ужасное зрѣлище: 80% населенія, при обязательности обученія по закону, неграмотно; страна, несмотря на свое исключительно-благопріятное географическое положеніе, разорена государственный долгъ достигаетъ невѣроятной цифры въ полтора миллиарда (285 р. на голову населенія); всеобщая: воинская повинность отсутствуетъ, а система конскрипцій (наборы рекрутовъ) предоставляетъ богатымъ классамъ право

откупаться от военной службы; население безстыдно эксплуатировалось духовенствомъ и иезуитами, иностранными концессионерами и банкирами. Все это увеличивалось своеобразной системой центрального управления, известной подъ именемъ „ротативной“ (чередующейся), которая сводилась къ заранее условленной сдѣлкѣ одной партіи другою въ видахъ правильного періодическаго кормленія за счетъ народа. Чередованія эти не означали перемѣнъ въ направленіи государственной политики; смѣнялись только лица у стола съ общественнымъ пирогомъ. Въ результатѣ создавалась тяжелая политическая атмосфера разгула эгоизма тамъ, гдѣ эгоизму въ сущности нѣтъ мѣста. При всякой попыткѣ протеста противъ внутренней разрухи правительство прибѣгало къ излюбленнымъ монархическимъ способамъ управления: распускало парламентъ, чтобы обычными приемами создать новый съ послушнымъ большинствомъ; издавало широкообъщательныя программы реформъ, никогда не осуществлявшихся; вводило исключительныя положенія для борьбы съ непокорными газетами и профессорами; распускало составъ органовъ мѣстнаго самоуправления и замѣняло ихъ членами „по назначенію“. Всѣ эти мѣропріятія оправдывались по словамъ одного декрета 1907 года тѣмъ, что правительство, „подчиняя политику дѣлу административнаго управления, сообразуется съ желаніями націи“. Наконецъ 28 января 1908 г. правительство закончило зданіе своего произвола указомъ, дававшимъ администраціи право ссылать въ колоніи всѣхъ противниковъ правительства, не исключая и членовъ обѣихъ палатъ, безъ слѣдствія и суда. Эта обычная, такъ хорошо известная намъ, картина судорогъ умирающаго монархизма завершилась 1 февраля 1908 г. убійствомъ короля и его старшаго сына на улицахъ Лиссабона и революціей 5 октября 1910 г., покончившей, какъ нужно думать, навсегда съ монархическимъ принципомъ и провозгласившей республику.

А что же король? Король, какъ это къ сожалѣнію бываетъ часто, ничего не зналъ, ничего не хотѣлъ знать, онъ... веселился и былъ застигнутъ революціей такъ внезапно, что долженъ былъ бѣжать въ Англію въ матроской курткѣ.

Дѣятельность португальскаго временнаго правительства за періодъ до созыва Учредительнаго Собранія сосредоточивалась на уничтоженіи устоевъ монархизма въ Португаліи, а главнымъ образомъ на искорененіи іезуитовъ и на отдѣленіи церкви отъ государства.

Учредительное Собраніе было составлено по выборамъ 28 мая 1911 г., безъ демократизаціи выборнаго закона, по системѣ д'Онда (голосованіе по партійнымъ спискамъ съ примѣненіемъ пропорціональности), но при участіи въ выборахъ арміи и флота. Энтузіазмъ народа былъ такъ великъ, что въ выборахъ участвовало болѣе 63% всѣхъ имѣвшихъ право голоса,—цифра для Португаліи поразительно большая. Конечно, Учредительное Собраніе составилось почти исключительно изъ республиканцевъ. Монархисты нигдѣ не ставили своихъ кандидатуръ; социалистическія же партіи въ Португаліи очень малочисленны и на выборахъ значенія не имѣли.

Это Учредительное собраніе, созданное 19 іюня 1911 г., въ два мѣсяца выработало и утвердило новую республиканскую конституцію 21 августа 1911 г. и провело нѣсколько важныхъ законовъ по предмету отдѣленія церкви отъ государства.

Проектъ конституціи 1911 г. былъ составленъ учеными, профессорами и вообще теоретиками, руководившимися при этомъ лучшими образцами республиканскихъ конституцій, по преимуществу французской и бразильской, и выводами теоріи конституціоннаго права. Проектъ предусматривалъ одну палату, считая, что на существованіе вторыхъ палатъ въ республикахъ не имѣется основанія; президента предполагалось избирать на 5 лѣтъ съ лишеніемъ его на всю жизнь права быть переизбраннымъ на тотъ же постъ; устанавливалась полная централизація управленія страной, такъ какъ автономія областей признавалась проектомъ вредной для государства; женщинамъ было обѣщано избирательное право, сначала только въ органы городского самоуправленія, а затѣмъ и въ парламентъ; даже проектировалось уничтоженіе спеціальнаго министерства иностранныхъ дѣлъ и всѣхъ посольствъ, какъ способствующихъ, по мнѣнію составителей, международнымъ дипломатическимъ интригамъ, оторваннымъ

отъ вопросовъ внутренней жизни страны; на ряду съ этимъ предполагалась полная „политическая нейтрализація“ арміи и флота, т.-е. недопущеніе ихъ къ участію въ политической жизни страны.

Проектъ конституціи былъ въ значительной степени сглаженъ Учредительнымъ Собраніемъ, которое сдѣлало интересную попытку дать на основаніи выводовъ конституціонной республиканской теоріи типъ наиболѣе совершеннаго конституціоннаго текста, отвѣчающаго современности.

Конституція 21 августа 1911 г. исходитъ изъ принциповъ суверенитета народа, республиканской формы правленія, какъ его слѣдствія, и раздѣленія властей (законодательной, исполнительной и судебной). Законодательныя функціи осуществляются конгрессомъ, состоящимъ изъ двухъ палатъ: палаты депутатовъ и сената, избираемыхъ прямымъ голосованіемъ. Палата депутатовъ имѣетъ по нѣкоторымъ предметамъ исключительное право инициативы (законодательнаго почина). Впрочемъ палаты равноправны, что особенно подчеркивается ст. 32, согласно которой всякій законопроектъ, одобренный одной палатой, можетъ стать закономъ и безъ одобренія его другой, если послѣдняя не разсмотритъ проектъ въ извѣстный срокъ. Конгрессъ обладаетъ максимальной самостоятельностью: онъ собирается самъ, безъ особаго созыва, къ опредѣленному сроку (2 декабря каждаго года) и засѣдаетъ, сколько ему заблагоразсудится, Впрочемъ, по конституціи, не менѣе четырехъ мѣсяцевъ. Возможности роспуска конгресса въ конституціи не имѣется. Все исходящее отъ конгресса подлежитъ опубликованію безъ утвержденія президента республики.

Исполнительная власть состоитъ изъ президента республики и министровъ. Положеніе президента республики весьма характерно по своей ограниченности. Президентъ избирается конгрессомъ на 4 года, онъ является представителемъ государства въ его внѣшнихъ отношеніяхъ (представительство націи и внутри государства по духу конституціи, несмотря на ст. 37, сомнительно) и главою исполнительной власти. Правами созыва, отсрочки и роспуска парламента президентъ не пользуется, права утверждать или отвергать законы,



или хотя бы нѣсколько задерживать опубликованіе ихъ, президентъ не имѣетъ; всѣ его акты имѣютъ силу только при условіи министерской скрѣпы. Президентъ можетъ быть смѣщенъ до истеченія срока его полномочій конгрессомъ. Президентъ подсуденъ общимъ судамъ по всѣмъ преступленіямъ.

Президентъ не получаетъ даже официального помѣщенія для личной квартиры отъ государства. Вообще португальская конституція ставитъ президента возможно дальше отъ положенія „главы государства“. Президентъ португальской республики не болѣе какъ почетный предсѣдатель совѣта министровъ. Можетъ быть такое положеніе президента въ такой демократической формѣ государственнаго устройства, какъ республика, является болѣе послѣдовательнымъ, чѣмъ „царственное“ положеніе президента С.-А. Соединенныхъ Штатовъ или президента Французской Республики. Президентъ въ демократическомъ строѣ долженъ быть только должностнымъ лицомъ, не имѣющимъ никакихъ точекъ соприкосновенія съ положеніемъ монарха.

Изъ другихъ постановленій конституціи обращаетъ на себя вниманіе: уничтоженіе орденовъ и знаковъ отличія; упраздненіе сословія благородныхъ и дворянства; провозглашеніе принципа обязательнаго третейскаго суда по всѣмъ международнымъ вопросамъ, грозящимъ войной, и сведеніе, такимъ образомъ, войны къ крайней необходимости защиты цѣлости и неприкосновенности государства; судебная прѣвка конституціонности законовъ и декретовъ, большая самостоятельность органовъ мѣстнаго самоуправления и децентрализація колоній.

Въ заключеніе нужно отмѣтить, что португальская республиканская конституція, при всей демократичности ея текста, имѣетъ коренной политической недостатокъ: въ ней отсутствуетъ программа социальныхъ реформъ. Между тѣмъ, населенію нужно не только право политическаго голоса, которое ему при извѣстныхъ обстоятельствахъ можетъ представляться чѣмъ то въ родѣ камня вмѣсто хлѣба; насе-

нію въ гораздо большей степени нужно право на сносную жизнь и право на доступный хлѣбъ и мясо.

Итъ ничего опаснѣе и неестественнѣе дать народу политическую свободу и забыть о его соціальныхъ, жизненныхъ нуждахъ и потребностяхъ.

Какъ кажется, мы русскіе 1917 года, пойдемъ далѣе и глубже португальцевъ 1911 года, и не забудемъ главнаго, а именно реального блага народа.

---

# Конституція Португальской Республики 21 августа 1911 года.

Национальное Учредительное Собрание единодушно одобрилъ въ засѣданіи своемъ 19 іюня 1911 года революцію 5 октября 1910 года и выразилъ непоколебимую увѣренность въ счастливой будущности отечества подъ владычествомъ режима свободы и справедливости, рѣшаетъ, постановляетъ и провозглашаетъ отъ имени націи нижеслѣдующую „политическую конституцію португальской республики“.

## РАЗДѢЛЪ I.

### О формѣ правленія и о территоріи португальской націи.

Ст. 1. Португальская нація, объединенная въ единое государство, провозглашаетъ республику, какъ форму государственнаго управленія, на основѣ настоящей конституціи.

Ст. 2. Территоріей португальской націи почитается та территорія, которой государство обладало къ моменту провозглашенія республики.

Нація не отказывается при этомъ отъ правъ, которыя она имѣетъ или можетъ имѣть на какую-либо иную территорію.

## РАЗДѢЛЪ II.

### О личныхъ правахъ и ихъ гарантіяхъ.

Ст. 3. Конституція гарантируетъ португальцамъ и пребывающимъ въ странѣ иностранцамъ неприкосновенность правъ личной свободы, безопасности и собственности на основѣ слѣдующихъ постановленій:

1) Никто не можетъ быть обязываемъ къ какому бы то ни было дѣйствию или удержанъ отъ чего-либо иначе, какъ на основаніи закона.

2) Законъ для всѣхъ единъ, но только тотъ законъ имѣетъ обязательную силу, который опубликованъ на основаніи настоящей конституціи.

3) Португальская республика не признаетъ ни привилегій, связанныхъ съ рожденіемъ, ни сословія благородныхъ; она отмѣняетъ дворянское званіе и титуль совѣтника, а также и всѣ ордена съ ихъ преимуществами и знаками отличія. Гражданскія заслуги и военные подвиги могутъ быть отмѣчаемы особыми дипломами. Никто изъ португальскихъ гражданъ не имѣетъ права принимать иностранные знаки отличія.

4) Свобода совѣсти и свобода вѣры неприкосновенны.

5) Государство признаетъ политическое и гражданское равенство всѣхъ вѣроисповѣданій и обеспечиваетъ отправленіе религиозныхъ обрядовъ, поскольку это согласуется съ общественнымъ порядкомъ, законами и добрыми нравами и не нарушаетъ принциповъ португальскаго публичнаго права.

6) Никто не можетъ быть ни преслѣдуемъ, ни подвергемъ слѣдствію никакой власти въ отношеніи исповѣдуемой религіи и по религиознымъ мотивамъ.

7) Никто не можетъ быть лишень какого-либо права или освобожденъ отъ исполненія какой-либо гражданской обязанности по мотивамъ религиознаго характера.

8) Публичное богослуженіе всякой религіи совершается свободно въ помѣщеніяхъ для того избранныхъ или предназначенныхъ самими членами религиознаго общества, при чемъ помѣщенія эти могутъ имѣть вышнюю форму храмовъ; въ интересахъ публичнаго порядка, свободы и безопасности гражданъ спеціальныи закопомъ установить условія отправленія публичнаго богослуженія.

9) Общественныя кладбища имѣютъ свѣтскій характеръ, но отправленіе религиозныхъ обрядовъ остается свободнымъ для всѣхъ исповѣданій при условіи, что при этомъ не будутъ

нарушены общественная нравственность, принципы португальскаго публичнаго права и законъ.

10) Обученіе въ публичныхъ и частныхъ, контролируемыхъ государствомъ, учебныхъ заведеніяхъ свободно отъ религіознаго элемента.

11) Первоначальное обученіе обязательно и бесплатно.

12) Остается въ силѣ существующее законодательствъ объ упраздненіи въ Португаліи сообщества іезуитовъ и связанныхъ съ нимъ организацій, подъ какимъ бы наименованіемъ онѣ ни значились, и всякихъ другихъ религіозныхъ конгрегацій и монашескихъ орденовъ, которые никогда не будутъ допущены на португальской территоріи.

13) Выраженіе мысли во всякой формѣ совершенно свободно и не можетъ быть поставлено въ зависимость отъ какого-либо поручительства, цензуры или предварительнаго одобренія. Злоупотребленія этимъ правомъ наказуемы въ случаяхъ, перечисленныхъ въ законѣ и въ указанной тамъ формѣ.

14) Собранія и союзы свободны. Особые законы опредѣляютъ форму и условія ихъ осуществленія.

15) Неприкосновенность жилища обезпечивается. Въ ночное время безъ согласія гражданина никто не можетъ войти въ его жилище кромѣ случаевъ, когда послѣдуетъ призывъ изнутри или когда необходимо оказать помощь жертвамъ преступленія или несчастья. Въ теченіе дня входъ въ жилище допускается лишь въ случаяхъ, опредѣляемыхъ закономъ и при соблюденіи указанныхъ тамъ формъ.

16) Никто не можетъ быть заключенъ въ тюрьму безъ формальнаго обвиненія, кромѣ случая захвата на мѣстѣ преступленія, и слѣдующихъ случаевъ: измѣны, поддѣлки монеты, кредитныхъ билетовъ національнаго банка и обязательствъ португальскаго государственнаго долга, убійства, домашней кражи или кражи со взломомъ, злостной несостоятельности и поджога.

17) Никто не можетъ быть отправленъ въ тюрьму или тамъ задержанъ послѣ ареста, если представляется достаточное поручительство или удостовѣреніе о мѣстожительствѣ въ случаяхъ, допускаемыхъ закономъ.

18) За исключеніемъ случая захвата на мѣстѣ преступленія лишеніе свободы допустимо только на основаніи письменнаго предписанія надлежащей власти и въ точномъ соотвѣтствіи съ постановленіями закона.

19) Никто не будетъ заключенъ въ тюрьму за неуплату судебныхъ издержекъ.

20) Слѣдственное производство по уголовнымъ дѣламъ будетъ основано на состязательномъ началѣ, обеспечивающемъ обвиняемому до и послѣ предъявленія обвиненія все средства защиты.

21) Никто не можетъ быть осужденъ иначе, какъ только компетентной властью въ силу ранѣе изданнаго закона и въ предписанной въ немъ формѣ.

22) Ни въ какомъ случаѣ не будутъ назначаемы смертная казнь, длительныя тѣлесныя наказанія или тѣлесныя наказанія неопредѣленной продолжительности.

23) Наказанія касаются только личности преступника, поэтому его имущество ни въ какомъ случаѣ не должно подлежать конфискаціи. Лишеніе виновнаго правъ не распространяется на его родственниковъ ни въ какой степени родства.

24) Обеспечивается, но исключительно только въ пользу осужденнаго, право требовать пересмотра всякаго обвинительнаго приговора.

Спеціальныя законы опредѣляютъ случаи и формы пересмотра.

25) Право собственности гарантировано въ установленныхъ закономъ границахъ.

26) Производство всякаго рода работы, промысла и торговли обеспечено, при соблюденіи законныхъ ограниченій по мотивамъ общественной пользы. Только законодательная власть и административныя учрежденія могутъ предоставить монополію торговымъ или промышленнымъ предпріятіямъ въ случаѣ признанія ихъ общественной полезности.

27) Никто не обязанъ платить налоговъ, которые не установлены законодательной властью или уполномоченными на то по закону административными властями, и взиманіе которыхъ происходитъ не въ формѣ, предписанной закономъ

28) Тайна почтовой переписки неприкосновенна.

29) Признается право на общественное призрѣніе.

30) Всякій гражданинъ можетъ представлять государственнымъ властямъ протесты, жалобы и петиціи, а также заявленія о всякомъ нарушеніи конституціи и привлечь къ отвѣтственности, безъ предварительнаго на то разрѣшенія, передъ надлежащей властью виновниковъ нарушеній.

31) Приказъ Habeas corpus выдается въ каждомъ случаѣ, когда кто-либо находится подъ угрозой или подвергается насилію или принужденію вслѣдствіе незаконныхъ дѣйствій или злоупотребленія властью. Habeas corpus приостанавливается только при объявленіи осаднаго положенія во время мятежа, заговора, возстанія или нашествія непріятели. Особымъ закономъ будутъ установлены границы этой гарантіи и способы ея осуществленія.

32) За каждымъ должностнымъ лицомъ государственной службы и тѣхъ компаній, которыя состоятъ съ государствомъ въ договорныхъ отношеніяхъ, обезпечивается его положеніе со всѣми принадлежащими правами на время исполненія воинской повинности.

33) Акты личнаго состоянія и веденіе соотвѣтствующихъ книгъ относится исключительно къ компетенціи свѣтскихъ властей.

34) Если по исполненіи судебного приговора будетъ законно доказано, что осужденіе послѣдовало неправомѣрно, то осужденный или его наслѣдники получаютъ по приговору, облеченному въ законную форму, право на возмѣщеніе понесенныхъ убытковъ за счетъ государственной казны.

35) За исключеніемъ случаевъ, указанныхъ въ законѣ, никто не можетъ быть лишенъ личной свободы даже и при ненормальности умственныхъ способностей, иначе, какъ на основаніи судебного постановленія, кромѣ случаевъ надлежаще доказанной особой настоятельности, что должно быть немедленно подтверждено судебной властью.

36) Каждый содержимый и заключенный въ заведеніи для душевно-больныхъ или въ частномъ домѣ заключенія, а также и его законный представитель или кто-либо другой, родственникъ или другъ, могутъ потребовать отъ компетентнаго судьи принятія необходимыхъ мѣръ къ немедленному, смотря по обстоятельствамъ, освобожденію заключеннаго.

37) Всякому гражданину дозвоительно оказать сопротивление приказу, ограничивающему личныя гарантіи, по сколько эти гарантіи не приостановлены въ законномъ порядкѣ.

38) Никакая изъ государственныхъ властей, вмѣстѣ или порознь, не можетъ приостановить дѣйствія конституціи или ограничить обезпеченныя въ ней права, кромѣ случаевъ и способовъ, которые перечислены въ конституціи исчерпывающимъ образомъ.

Ст. 4. Перечень гарантій и правъ, упоминаемыхъ въ конституціи, не исключаетъ другихъ гарантій и правъ въ ней не означенныхъ, но вытекающихъ изъ установленной конституціей формы правленія, изъ принциповъ, провозглашенныхъ конституціей, а также и изъ другихъ законовъ.

### РАЗДѢЛЪ III.

#### О суверенитетѣ и государственныхъ властяхъ.

Ст. 5. Суверенитетъ принадлежитъ всецѣло народу.

Ст. 6. Органы народнаго суверенитета суть: власть законодательная, власть исполнительная и власть судебная, независимыя одна отъ другой, но внутренне связанныя.

#### ПОДРАЗДѢЛЕНІЕ I.

##### О законодательной власти.

Ст. 7. Законодательная власть осуществляется конгрессомъ республики, состоящимъ изъ двухъ палатъ, которыя посятъ наименованія палаты депутатовъ и сената.

§ 1. Члены конгресса являются представителями націи, а не тѣхъ избирательныхъ собраній, которыя ихъ избрали.

§ 2. Никто не можетъ быть одновременно членомъ обѣихъ палатъ.

§ 3. Никто не можетъ быть сенаторомъ до достиженія 35 лѣтняго возраста и депутатомъ до достиженія 25 лѣтняго возраста.



Ст. 8. Палата депутатов и сенат избираются прямой подачей голосов граждан, имѣющихъ избирательныя права.

Организація избирательныхъ собраній для обѣихъ палатъ и способъ избранія будутъ установлены особымъ закономъ.

Ст. 9. Сенатъ составляется изъ представителей отъ округовъ на континентѣ и сосѣднихъ островахъ, по три сенатора отъ каждаго, и по одному отъ каждой заморской провинціи.

При выборахъ сенаторовъ въ округахъ на континентѣ и прилегающихъ островахъ списки кандидатовъ будутъ содержать только два имени<sup>1)</sup>.

Ст. 10. Для выборовъ депутатовъ и сенаторовъ избирательныя собранія составляются сами, безъ созыва, въ указанный закономъ срокъ, если они не были созваны, согласно установленному порядку, до истеченія предшествовавшаго законодательнаго періода.

Ст. 11. Конгрессъ республики собирается безъ созыва по собственному праву въ столицѣ 2 декабря каждаго года. Законодательная сессія продолжается 4 мѣсяца, она можетъ быть продолжена или отсрочена только по собственному рѣшенію конгресса, принятому въ совмѣстномъ засѣданіи обѣихъ палатъ. Законодательный періодъ продолжается 3 года.

Ст. 12. Конгрессъ можетъ быть созванъ на чрезвычайную сессію по требованію четверти его членовъ или исполнительной власти.

Ст. 13. Обѣ палаты, открытіе и закрытіе засѣданій которыхъ совершается въ одинъ и тотъ же день, работаютъ раздѣльно въ публичныхъ засѣданіяхъ, если не будетъ постановлено иначе. Рѣшенія принимаются по большинству голосовъ. Для признанія рѣшенія законнымъ необходимо присутствіе въ каждой палатѣ абсолютнаго большинства всего числа ея членовъ.

Каждая палата провѣряетъ и утверждаетъ полномочія своихъ членовъ, избираетъ бюро, опредѣляетъ порядокъ

---

<sup>1)</sup> Система баллотировки по спискамъ (съ 3-мя именами) съ ограниченнымъ голосованіемъ (2-хъ именъ) для обезпеченія представительства меньшинства.

внутренняго дѣлопроизводства, устанавливаетъ внутреннюю полицію и назначаетъ своихъ должностныхъ лицъ.

Ст. 14. Въ совмѣстныхъ засѣданіяхъ обѣихъ палатъ предсѣдательствуетъ старшій изъ предсѣдателей палатъ.

Ст. 15. Депутаты и сенаторы неответственны за свои мнѣнія и голосованія въ предѣлахъ осуществленія ими своихъ полномочій. Голосованіе свободно и независимо отъ какого-либо внушенія или инструкціи.

Ст. 16. Во время отправленія законодательныхъ функций никто изъ членовъ конгресса не можетъ быть назначенъ присяжнымъ, экспертомъ или вызванъ свидѣтелемъ безъ согласія соответствующей палаты.

Ст. 17. Никто изъ депутатовъ или сенаторовъ не можетъ быть подвергнутъ аресту во время сессіи безъ предварительнаго на то разрѣшенія соответствующей палаты, за исключеніемъ случая захвата на мѣстѣ совершенія преступленія, которое связано съ уголовнымъ или равносильнымъ ему наказаніемъ.

Ст. 18. Если депутатъ или сенаторъ привлекается къ уголовной отвѣтственности, то процессъ приостанавливается на стадіи постановки приговора и судья сообщаетъ все дѣло соответствующей палатѣ, которой и принадлежитъ рѣшеніе, будетъ ли данный депутатъ или сенаторъ освобожденъ отъ своихъ функций, или процессъ его долженъ продолжаться между сессіями или по истеченіи срока полномочія обвиняемаго.

Ст. 19. Члены конгресса получаютъ во время сессій определенное національнымъ учредительнымъ собраніемъ вознагражденіе.

Ст. 20. Никто изъ членовъ конгресса со времени своего избранія не можетъ заключать договоры съ исполнительной властью или принимать отъ нея или отъ какого-либо иностраннаго правительства платныхъ должностей или связанныхъ съ вознагражденіемъ порученій.

§ 1. Это запрещеніе не касается: 1) дипломатическихъ миссій; 2) военныхъ миссій или порученій и заморскихъ комиссаріатовъ республики; 3) должностей, назначеніе на которыя и производство регулируется закономъ; 4) назначе-

пій, которыя производятся правительствомъ на основаніе закона послѣ извѣстнаго испытанія или по предложенію законныхъ властей, компетентныхъ въ представленіи или въ выборѣ назначаемаго чиновника.

§ 2. Никто изъ депутатовъ или сенаторовъ, однако, не можетъ принять назначенія въ миссіи или комиссіи и командировки, которыя перечислены въ п. 1 и 2 предыдущаго параграфа, безъ разрѣшенія соотвѣтствующей палаты, если при этомъ можетъ послѣдовать ущербъ для законодательныхъ функций, за исключеніемъ случая войны или когда дѣло идетъ о чести и неприкосновенности націи.

Ст. 21. Никто изъ депутатовъ или сенаторовъ не можетъ быть членомъ административныхъ совѣтовъ, управляющимъ или контролеромъ предпріятій или компаніи, которыя основаны на договорѣ съ правительствомъ, или на особой концессіи государства, или на привилегіи по общему закону, или которыя получаютъ субсидіи и гарантіи, за исключеніемъ случаевъ назначенія на такія должности правительствомъ для представительства интересовъ государства. Также никто изъ нихъ не можетъ быть ни концессіонеромъ, ни участникомъ договора, ни членомъ фирмы, получающей концессію, ни участникомъ въ подрядахъ и предпріятіяхъ по общественнымъ работамъ или государственнымъ финансовымъ операціямъ.

Несоблюденіе правилъ, содержащихся въ этой и предыдущей статьяхъ, влечетъ за собой потерю депутатскаго или сенаторскаго полномочія и ничтожность указанныхъ актовъ и договоровъ.

### О Палатѣ депутатовъ.

Ст. 22. Депутаты избираются на 3 года.

Депутатъ, избранный для замѣщенія мѣста, освободившагося въ палатѣ вслѣдствіе смерти или по какой-либо другой причинѣ, получаетъ полномочія только до истеченія законодательнаго періода.

Ст. 23. Палата депутатовъ имѣетъ право исключительной инициативы по слѣдующимъ вопросамъ: а) налоги, б) орга-

низация сухопутныхъ и морскихъ военныхъ силъ, с) обсужденіе предложеній исполнительной власти, d) привлеченіе къ отвѣтственности членовъ исполнительной власти по должностнымъ преступленіямъ на основаніи постановленій настоящей конституціи, e) пересмотръ конституціи, f) продолженіе или отсрочка сессіи.

### О Сенатѣ.

Ст. 24. Сенаторы избираются на 6 лѣтъ. При каждыхъ общихъ выборахъ депутатовъ обновляется половина состава сената.

§ 1. При первомъ обновленіи составленнаго такимъ образомъ сената, жребій рѣшаетъ, представители какихъ округовъ и заморскихъ провинцій выбываютъ. На будущее время сенаторы выбываютъ по старшинству ихъ вступленія.

§ 2. Сенаторъ, избранный для замѣщенія мѣста, освободившагося въ сенатѣ вслѣдствіе смерти или по какой-либо другой причинѣ, осуществляетъ свои полномочія въ теченіе того срока, который оставался у его предшественника.

Ст. 25. Исключительно сенату принадлежитъ право одобрять или отвергать тайнымъ голосованіемъ предложенія о назначенія губернаторовъ или комиссаровъ республики для заморскихъ провинцій.

Послѣ закрытія сессіи конгресса исполнительная власть можетъ самостоятельно, но однако только временно, производить упоминаемыя въ этой статьѣ назначенія.

### О компетенціи конгресса республики.

Ст. 26. Въ исключительную компетенцію конгресса республики входитъ: 1) Установленіе законовъ, ихъ толкованіе, приостановка и отмѣна; 2) Надзоръ за соблюденіемъ конституціи и законовъ и попеченіе объ общемъ благосостояніи націи; 3) Ежегодное устанавленіе доходовъ и расходовъ республики, провѣрка отчетовъ доходовъ и расходовъ по каждой финансовой операціи и ежегодное установленіе налоговъ; 4) Уполномочіе исполнительной власти на заключеніе

займовъ и производство другихъ кредитныхъ операцій, кромѣ операціи по текущему государственному долгу, согласно предварительно установленнымъ и одобреннымъ общимъ условіямъ ихъ допущенія; 5) Регулированіе оплаты внутреннихъ и вѣшнихъ долговъ; 6) Установленіе организациі національной обороны; 7) Установленіе и уничтоженіе должностей государственной службы, опредѣленіе обязанностей чиновниковъ и установленіе ихъ содержанія; 8) Установленіе и уничтоженіе пошлинъ; 9) Опредѣленіе вѣса, стоимости, образца, наименованія монетъ и надписей на нихъ; 10) Опредѣленіе единицъ мѣръ и вѣсовъ; 11) Учрежденіе эмиссионныхъ банковъ, опредѣленіе эмиссіи кредитныхъ билетовъ и порядка ихъ погашенія; 12) Опредѣленіе границъ государственной территоріи; 13) Установленіе, на основаніи спеціальнаго закона, границъ административныхъ округовъ страны и установленіе ихъ общей организациі; 14) Уполномочіе исполнительной власти на веденіе войны, если нѣтъ возможности прибѣгнуть къ третейскому суду или если онъ не имѣлъ успѣха, кромѣ случая дѣйствительнаго или неминуемо грозящаго вторженія враждебныхъ военныхъ силъ, и на заключеніе мира; 15) Окончательное рѣшеніе о заключеніи государственныхъ договоровъ и соглашеній; 16) Объявленіе осаднаго положенія съ полной или частичной отмѣной конституціонныхъ гарантій въ одной или многихъ мѣстностяхъ государственной территоріи въ случаѣ дѣйствительнаго или неминуемо-грозящаго вторженія враждебныхъ военныхъ силъ или въ случаѣ внутреннихъ волненій.

§ 1. Если конгрессъ не въ сборѣ, то это полномочіе осуществляется исполнительной властью.

§ 2. Исполнительная власть во время осаднаго положенія не можетъ, въ видѣ репрессіи, заключать задержанныхъ лицъ въ такія мѣста, которыя предназначены для обыкновенныхъ преступниковъ.

§ 3. Конгрессъ при такихъ обстоятельствахъ собирается самъ въ теченіе 30 дней и исполнительная власть представляетъ ему мотивированный отчетъ о чрезвычайныхъ мѣрахъ, принятыхъ правительствомъ; надлежащія власти ответственны за совершенныя при этомъ злоупотребленія.

17) Организация судебной власти на основании настоящей конституции; 18) Амнистия; 19) Избрание президента республики; 20) Смещение президента республики на основании настоящей конституции; 21) Обсуждение вопроса о пересмотре конституции до истечения десятилетнего периода согласно § 1 ст. 82; 22) Регулирование управления национальными имуществами; 23) Решение об отчуждении национального достояния; 24) Утверждение регламентов для исполнения законов.

§. Если эти регламенты не имеют утверждения конгресса, то они считаются только временными; 25) Продление осуществления законодательных функций за пределы данного законодательного периода, если по каким-либо причинам выборы не могут состояться в указанный в конституции срок.

§. Это продление полномочий продолжается до конца выборов нового состава конгресса.

Ст. 27. Полномочия, которые законодательная власть дает власти исполнительной, имеют силу только для тех случаев, на которые они даны.

### **Объ инициативъ, выработкѣ и опубликованіи законовъ и резолюцій.**

Ст. 28. Инициатива по всемъ законопроектамъ, за исключениями, указанными въ ст. 23, принадлежит безразлично всякому члену конгресса или исполнительной власти.

Ст. 29. Законопроектъ, принятый одной изъ палатъ, представляется въ другую. Если послѣдняя одобритъ законопроектъ, то онъ отсылается президенту республики для опубликованія въ качествѣ закона.

Ст. 30. Формула опубликованія слѣдующая: „Во имя нации конгрессъ республики декретируетъ и я публикую слѣдующій законъ (или слѣдующую резолюцію)“.

Ст. 31. Президентъ республики, какъ глава исполнительной власти, долженъ опубликовать всякій законопроектъ въ теченіе 15 дней, считая съ того дня, когда проектъ былъ ему представленъ. Молчаніе президента по истеченіи этого срока равносильно опубликованію закона.

Ст. 32. Законопроектъ, одобренный одной изъ палатъ, представляется въ другую, которая обязана высказаться о немъ не позднѣе слѣдующей за одобреніемъ сессіи, иначе опубликовывается въ качествѣ закона текстъ, одобренный одною палатою, по почину которой возникъ законъ.

Ст. 33. Если законопроектъ, исходящій изъ одной палаты, будетъ въ другой палатѣ измѣненъ, то онъ возвращается обратно въ первую палату, которая, въ случаѣ принятія измѣненій, отсылаетъ измѣненный законопроектъ президенту республики для опубликованія. Если же палата, которой принадлежала инициатива, не приметъ измѣненій, то измѣненія эти вмѣстѣ съ законопроектомъ подвергаются обсужденію и голосованію обѣихъ палатъ въ совмѣстномъ засѣданіи. Принятый текстъ отсылается президенту республики для опубликованія въ качествѣ закона.

Ст. 34. Съ законопроектами, принятыми одной палатою, и совершенно отвергнутыми другой, поступаютъ такъ, какъ будто бы законопроекты эти были не отвергнуты, а только измѣнены.

Ст. 35. Окончательно отвергнутые законопроекты не могутъ быть поставлены на обсужденіе въ теченіе той же сессіи.

## ПОДРАЗДѢЛЕНІЕ II.

### Объ исполнительнѣйшей власти.

Ст. 36. Исполнительная власть осуществляется президентомъ республики и министрами.

Ст. 37. Президентъ республики представляетъ націю въ главнѣйшихъ внутреннихъ и внѣшнихъ отношеніяхъ государства.

### О выборахъ президента республики.

Ст. 38. Избраніе президента республики происходитъ въ особомъ засѣданіи конгресса, который собирается самъ безъ созыва за 60 дней передъ окончаніемъ каждаго президентскаго періода.

§ 1. Голосованіе производится тайной подачей голосовъ и избраніе опредѣляется большинствомъ  $\frac{2}{3}$  членовъ обѣихъ палатъ, объединенныхъ въ совмѣстномъ засѣданіи. Если ни одинъ изъ кандидатовъ не получитъ такого большинства, то производится новое голосованіе, при третьемъ же голосованіи выборы сосредоточиваются на двухъ кандидатахъ, получившихъ при вторичномъ голосованіи наибольшее количество голосовъ, и тотъ, кто получитъ большее количество голосовъ, считается окончательно избраннымъ.

§ 2. Если, вслѣдствіе смерти или по какой-либо другой причинѣ, постъ президента окажется свободнымъ, то обѣ палаты, объединяющіяся сами въ конгрессъ республики, приступаютъ немедленно къ избранію новаго президента, который исполняетъ свои обязанности до истеченія президентскаго періода своего предшественника.

§ 3. Если выборы, о которыхъ говорится въ предыдущемъ параграфѣ, не могутъ состояться или если произойдетъ по какой-либо причинѣ временное затрудненіе въ осуществленіи президентскихъ функцій, то вся исполнительная власть переходитъ ко всемъ министрамъ въ совокупности.

Ст. 39. Президентомъ республики можетъ быть избранъ только португалецъ въ возрастѣ не моложе 35 лѣтъ, обладающій всеми гражданскими и политическими правами, никогда не состоявшій въ иностранномъ подданствѣ.

Ст. 40. Не могутъ быть избраны на постъ президента республики: а) лица, принадлежащія къ династіямъ, которыя царствовали въ Португаліи, б) родственники или свойственники первой и второй степени выбывающаго президента, но только при нервыхъ послѣ его ухода выборахъ.

Ст. 41. Если лицо, избранное на постъ президента, состоитъ членомъ конгресса, то оно теряетъ это званіе тотчасъ же послѣ избранія.

Ст. 42. Президентъ республики избирается на 4 года и не можетъ быть переизбранъ въ теченіе слѣдующаго четырехлѣтія.

Осуществленіе власти президента прекращается въ тотъ же день, когда кончаются его полномочія, и его обязанности переходятъ къ вновь избранному президенту.



Ст. 43. Приступая къ исполненію своихъ обязанностей, президентъ произноситъ въ совмѣстномъ засѣданіи обѣихъ палатъ подъ предсѣдательствомъ старшаго изъ предсѣдателей палатъ слѣдующую декларацию: „Утверждаю торжественно моею честью, что буду лойяльно и вѣрно исполнять и охранять конституцію республики и соблюдать законы, заботиться объ общемъ благѣ націи, поддерживать и защищать неприкосновенность и независимость португальскаго отечества“.

Ст. 44. Президентъ не имѣетъ права покинуть государственную территорию безъ разрѣшенія конгресса подъ угрозой утраты своего званія.

Ст. 45. Президентъ получаетъ содержаніе, которое опредѣляется передъ его выборами; оно не можетъ быть измѣнено въ теченіе срока его полномочій.

§. Никакое государственное зданіе не можетъ быть представлено для личнаго пользованія президента республики или его семейства, не исключая и помѣщенія, въ которомъ находится секретаріатъ президента республики.

Ст. 46. Президентъ можетъ быть смѣщенъ обѣими соединенными въ конгрессъ палатами по обоснованному и одобренному  $\frac{2}{3}$  членовъ постановленію, въ которомъ объявленіе о смѣщеніи должно быть выражено ясно и точно, или на основаніи осужденія президента по преступленію отвѣтственности.

### **О компетенціи президента республики.**

Ст. 47. Президентъ республики: 1) назначаетъ министровъ изъ португальскихъ гражданъ, обладающихъ пассивными избирательными правами, и отзываетъ ихъ; 2) созываетъ конгрессъ на чрезвычайныя сессіи, если того требуетъ интересъ націи; 3) издаетъ и опубликовываетъ законы и резолюціи конгресса и декреты, регламенты и инструкціи, необходимые для ихъ примѣненія; 4) замѣщаетъ по предложенію министровъ всѣ гражданскія и военныя должности, удаляетъ и увольняетъ подлежащихъ чиновъ въ согласіи съ законами и съ предоставленіемъ имъ права жалобы компе-

тентнымъ судамъ; 5) представляетъ націю во вѣдѣ и ведетъ иностранную политику республики, не нарушая при этомъ компетенціи конгресса; 6) объявляетъ по соглашенію съ министрами осадное положеніе въ какой-либо мѣстности государственной территоріи, на срокъ не долѣе 30 дней, въ случаѣ непріятельскаго вторженія или серьезныхъ внутреннихъ волненій, согласно §§ 1, 2 и 3 п. 16 ст. 26 конституціи; 7) ведетъ переговоры о заключеніи торговыхъ и мирныхъ договоровъ, договоровъ третейскаго суда и другихъ международныхъ соглашеній, которыя передаетъ на ратификацію конгресса.

§. Союзные договоры подлежатъ разсмотрѣнію конгресса въ закрытомъ засѣданіи, если того потребуютъ  $\frac{2}{3}$  его членовъ; 8) отмигаетъ и смягчаетъ наказанія; 9) принимаетъ всякія мѣры для охраны внутренней и вѣншей безопасности согласно конституціи.

Ст. 48. Полномочія, о которыхъ говорится въ предыдущей статьѣ, осуществляются президентомъ черезъ посредство министровъ, на основаніи статьи 49.

### О министрахъ.

Ст. 49. Всѣ акты президента республики должны быть скрѣплены по крайней мѣрѣ соответствующимъ министромъ, иначе они считаются совершенно ничтожными и не подлежатъ исполненію и никто не обязанъ имъ повиноваться.

Ст. 50. Министры не могутъ одновременно занимать другую государственную должность, или нести какую-либо другую государственную службу, а также не могутъ быть избраны на постъ президента республики, если только они не оставили министерскій постъ за 6 мѣяцевъ передъ выборами.

§ 1. Члены конгресса, становясь министрами, не теряютъ своихъ полномочій.

§ 2. Ограниченія и другія предписанія статьи 21 и ея параграфа распространяются и на министровъ.

Ст. 51. Каждый министр ответственъ политически, граждански и уголовно за тѣ акты, которые онъ скрѣпляетъ или исполняетъ. По обвиненію въ преступленіяхъ ответственности министры судятся въ общихъ судахъ.

Ст. 52. Министры обязаны присутствовать на засѣданіяхъ конгресса и имѣютъ право во всякое время потребовать слова для защиты своихъ дѣйствій.

Ст. 53. Одинъ изъ министровъ является министромъ-президентомъ по назначенію президента республики, онъ отвѣчаетъ не только за акты своего министерства, но и за веденіе общей политики.

Ст. 54. Въ теченіе первыхъ 14 дней января министръ финансовъ представляетъ палатѣ депутатовъ общій государственный бюджетъ.

### о преступленіяхъ ответственности.

Ст. 55. Преступленія ответственности суть дѣйствія исполнительной власти и ея агентовъ, которыя направлены противъ: 1) политическаго существованія націи, 2) конституціи и демократическаго республиканскаго режима, 3) свободы дѣйствія государственныхъ властей, 4) пользованія и осуществленія политическихъ и личныхъ правъ, 5) внутренней государственной безопасности, 6) правомѣрности управленія, 7) храненія и согласнаго конституціи расходванія государственныхъ средствъ, 8) утвержденныхъ конгрессомъ финансовыхъ законовъ.

§ 1. Осужденіе по обвиненію въ одномъ изъ подобныхъ преступленій влечетъ за собою потерю должности и утрату способности къ занятію какихъ-либо государственныхъ должностей.

§ 2. Президентъ республики не отвѣчаетъ за административные акты министровъ и ихъ подчиненныхъ, но отвѣчаетъ за преступленія, перечисленные въ настоящей статьѣ подъ цифрами 1, 2, 3, 4 и 5.

### ПОДРАЗДѢЛЕНИЕ III.

#### О судебной власти.

Ст. 56. Судебная власть республики имѣеть органами: высшій судъ и суды первой и второй инстанціи.

§. Высшій судъ находится въ Лиссабонѣ. Суды первой и второй инстанціи будутъ распределены въ странѣ, смотря по надобности.

Ст. 57. Судьи назначаются изъ состава судебной магистратуры пожизненно; они несмѣняемы. Ихъ назначеніе и отставка, удаленіе и повышеніе, перемѣщеніе или увольненіе совершаются на основаніи органическаго закона о судебной власти.

Ст. 58. Институтъ присяжныхъ остается въ силѣ.

Ст. 59. Участіе присяжныхъ въ гражданскихъ и торговыхъ судебныхъ дѣлахъ предоставляется соглашенію сторонъ, но оно обязательно въ уголовныхъ дѣлахъ, если за инкриминируемое дѣяніе установлено наказаніе болѣе тяжелое, чѣмъ заключеніе въ исправительной тюрьмѣ, или если деликтъ имѣеть политическое происхожденіе или характеръ.

Ст. 60. Судьи не отвѣтственны за свои рѣшенія, за исключеніями, указанными въ законѣ.

Ст. 61. Никто изъ судей не можетъ принимать отъ правительства платныхъ должностей. Правительство можетъ для пользы государственной службы призывать судей въ качествѣ членовъ постоянныхъ или временныхъ миссій, когда оно найдетъ это нужнымъ; эти назначенія должны отвѣчать условіямъ, которыя установлены въ органическомъ законѣ.

Ст. 62. Рѣшенія и приказы судебной власти исполняются особыми судебными чинами, которымъ соотвѣтствующія власти по ихъ требованію обязаны оказывать содѣйствіе.

Ст. 63. Если одна изъ сторонъ въ судебномъ процессѣ оспариваетъ дѣйствительность какого-либо закона или акта исполнительной власти или какой-либо государственной

власти, то судебная власть устанавливаетъ ихъ конституціонную законность или соотвѣтствіе съ конституціей и освященными ею принципами.

Ст. 64. Президентъ республики привлекается къ отвѣтственности и судится за совершенныя имъ преступленія общими судами.

§. Когда процессъ дойдетъ до стадіи постановки приговора, то судья сообщаетъ объ этомъ конгрессу, который и рѣшаетъ въ совмѣстномъ засѣданіи обѣихъ палатъ, долженъ ли приговоръ надъ президентомъ республики состояться немедленно или процессъ можетъ быть отложенъ до истеченія срока должностныхъ полномочій президента.

Ст. 65. Когда министръ привлекается къ уголовной отвѣтственности и процессъ доходитъ до стадіи постановки приговора, то судья сообщаетъ объ этомъ палатѣ депутатовъ, которая и рѣшаетъ, долженъ ли министръ оставить свою должность или процессъ можетъ продолжаться во время между сессіями, когда функціи обвиняемаго прекратятся.

#### РАЗДѢЛЬ IV.

##### О мѣстныхъ административныхъ учрежденіяхъ.

Ст. 66. Организациа и компетенціа мѣстныхъ административныхъ учрежденій будетъ установлена специальнымъ закономъ, который долженъ быть основанъ на слѣдующихъ принципахъ: 1) исполнительная власть не можетъ вмѣшиваться въ жизнь органовъ мѣстнаго управленія; 2) постановленія органовъ мѣстнаго управленія могутъ быть изменены или отмѣнены судами административной юстиціи, если эти постановленія противорѣчатъ законамъ или регламентамъ общаго значенія; 3) власти въ округахъ и муниципаліяхъ дѣлятся на обсуждающія и исполнительныя, въ согласіи съ закономъ; 4) введеніе референдума, на основаніи закона; 5) представительство меньшинства въ органахъ мѣстнаго управленія; 6) финансовая автономія органовъ мѣстнаго управленія, на основаніи закона.

## РАЗДѢЛЬ V.

### Объ управленіи заморскими провинціями.

Ст. 67. Организациа управленія въ заморскихъ провинціяхъ должна быть построена преимущественно на принципѣ децентрализаціи съ особыми законами, которые соотвѣтствуютъ состоянію цивилизаціи каждой отдѣльной провинціи.

## РАЗДѢЛЬ VI.

### Общія положенія.

Ст. 68. Всѣ португальцы подлежатъ личной военной повинности, каждый по своимъ способностямъ, для охраны независимости и неприкосновенности отечества и конституціи и защиты ихъ отъ внутреннихъ и вѣшнихъ враговъ.

Ст. 69. Военныя силы, пассивныя по своей природѣ, не могутъ составлять петицій или коллективныхъ представленій, ни имѣть собраній безъ разрѣшенія или приказа надлежащаго начальства. Вооруженныя войска не могутъ собираться на совѣщанія.

Ст. 70. Спеціальныя законы установятъ организациу и управленіе сухопутными и морскими силами на всей территоріи республики.

Ст. 71. Помилованіе по преступленіямъ и проступкамъ противъ избирательнаго права не допускается, но та палата, при выборахъ въ которую совершены эти преступленія или проступки, можетъ возбудить вопросъ объ амнистіи при условіи, если за это выскажутся  $\frac{2}{3}$  ея членовъ и если осужденный отбылъ уже половину назначеннаго ему наказанія и если это наказаніе было заключеніе въ тюрьмѣ.

Амнистія не можетъ распространяться на судебныя и заведеніе дѣла издержки, а также и на штрафы.

Ст. 72. Преступленія отвѣтственности, о которыхъ говорится въ ст. 55, будутъ опредѣлены спеціальнымъ закономъ.

Ст. 73. Португальская республика провозглашаетъ, не нарушая при этомъ условій союзныхъ договоровъ, что третейскій судъ является лучшимъ средствомъ для разрѣшенія международныхъ столкновений.

Ст. 74. Португальскими гражданами, въ отношеніи политической правоспособности, считаются всѣ тѣ, кого признають таковыми гражданскій законъ.

Утрата и приобрѣтеніе вновь качества португальскаго гражданина регулируется также гражданскимъ закономъ.

Ст. 75. Всѣ тѣ, кто въ моментъ изданія настоящей конституціи служатъ въ войскахъ или во флотѣ, получаютъ право на военную медаль, согласно съ соотвѣтствующими законами и регламентами.

Сохраняются пенсіи, которыя прежде выдавались лицамъ, имѣющимъ орденъ башни и меча.

Ст. 76. Сохраняется медаль за заслуги, человеколюбіе и самоотверженность, а также и медаль за усердіе по службѣ въ заморскихъ провинціяхъ.

Ст. 77. Конгрессъ ежегодно посвящаетъ нѣсколько засѣданій исключительно для обсужденія мѣстныхъ нуждъ и представленій законодательной власти со стороны мѣстнаго управленія по дѣламъ общегосударственнаго значенія.

Ст. 78. Спеціальнй законъ установить случаи и условія, при которыхъ государство назначаетъ пенсіи семьямъ лицъ, погибшихъ или утратившихъ трудоспособность на военной службѣ республики.

Ст. 79. Въмѣстѣ съ дипломами, удостоверяющими гражданскія заслуги и воинскіе подвиги, могутъ выдаваться медали.

Ст. 80. Всѣ законы и декреты съ силою закона сохраняють свое дѣйствіе, если они не отмѣнены и не измѣнены законодательной властью и не противорѣчатъ, прямо или косвенно, формѣ правленія, принятой конституціей и освѣщеннымъ ею принципамъ.

Ст. 81. Послѣ утвержденія настоящей конституціи она издается и публикуется черезъ бюро національнаго учредительнаго собранія за подписями членовъ собранія.

## РАЗДѢЛЬ VII.

### О пересмотрѣ конституціи.

Ст. 82. Конституція португальской республики подвергается пересмотру каждыя 10 лѣтъ, считая со дня ея опубликованія; для этой цѣли тотъ конгрессъ, полномочія котораго совпадаютъ по времени со срокомъ пересмотра, получаетъ учредительную власть.

§ 1. Пересмотръ можетъ послѣдовать и черезъ 5 лѣтъ, если это будетъ одобрено  $\frac{2}{3}$  членовъ совмѣстнаго засѣданія обѣихъ палатъ.

§ 2. Не могутъ быть предметомъ обсужденія такія предложенія о пересмотрѣ, которыя не указываютъ въ точности проектируемыя измѣненія или имѣютъ цѣлью устраненіе республиканской формы правленія.

### Переходныя постановленія.

Ст. 83. Первый президентъ португальской республики будетъ избранъ въ особомъ засѣданіи, назначенномъ въ третій день послѣ принятія конституціи національнымъ учредительнымъ собраніемъ и послѣ того, какъ будетъ опредѣленъ размѣръ содержанія президента. Выборы будутъ производиться учредительнымъ собраніемъ тайной подачей голосовъ послѣ провѣрки полномочій. Если дважды никто не получитъ абсолютнаго большинства, то въ третій разъ выборы производятся относительнымъ большинствомъ между двумя гражданами, которые получили при вторичномъ голосованіи наибольшее количество голосовъ. Полномочія перваго президента кончаются 5-го октября 1915 года.

§. Для этихъ выборовъ не имѣютъ силы установленныя въ ст. 50 настоящей конституціи ограниченія совмѣстительства.

Ст. 84. Послѣ избранія президента въ слѣдующемъ засѣданіи избирается сенатъ.

§ 1. Первые сенаторы избираются въ количествѣ 71 изъ членовъ національнаго учредительнаго собранія; они должны имѣть не менѣе 30 лѣтъ отъ роду. Остальные члены учредительнаго собранія образуютъ палату депутатовъ.



§ 2. Избрание сенаторовъ изъ членовъ учредительнаго собранія совершается въ 4-хъ избирательныхъ производствахъ: первыя 3 по спискамъ съ 21 именемъ каждый и послѣднее по списку со 8 именами. Въ 3-хъ первыхъ спискахъ должны быть представлены всѣ округа, если депутаты этихъ округовъ соотвѣтствуютъ условіямъ настоящей статьи.

§ 3. Полномочія членовъ образованныхъ такимъ образомъ палатъ прекращаются, когда съ окончаніемъ сессіи 1914 года будетъ образованъ новый конгрессъ на основаніи настоящей конституціи.

Ст. 85. Первый конгрессъ республики выработаетъ слѣдующіе законы: а) законъ о преступленіяхъ отвѣтственности; б) административный кодексъ; с) органическіе законы для заморскихъ провинцій; d) законы объ организаціи судебныхъ учрежденій; е) законы о совмѣщеніи государственныхъ должностей; f) законы о политическомъ несовмѣстительствѣ; g) избирательный законъ.

Одновременно въ чередующихся засѣданіяхъ будутъ обсуждаться общегосударственный бюджетъ и другія неотложныя мѣропріятія.

Ст. 86. При освободившихся вакансіяхъ въ первой палатѣ депутатовъ дополнительные выборы будутъ произведены только въ томъ случаѣ, если число членовъ ея уменьшится до 135. При вакансіяхъ въ первомъ сенатѣ будутъ примѣнены постановленія ст. 84 и надлежащихъ ея параграфовъ въ томъ случаѣ, если число членовъ палаты депутатовъ будетъ превышать 135.

Ст. 87. По закрытіи конгресса правительство можетъ принимать по отношенію къ заморскимъ провинціямъ мѣры, которыя оно пайдетъ необходимыми и несложными.

Правительство обязано отдать отчетъ о принятыхъ мѣрахъ конгрессу, какъ только онъ соберется.

Залъ засѣданія Национальнаго Учредительнаго Собранія  
21 августа 1911 года.

Riigiraamatukogu.

№ А 1836:9



## БРОШЮРЫ

ВЫШЛИ ИЗЪ ПЕЧАТИ:

1. Пр.-доп. Н. П. АНУФРИЕВЪ. Новѣйшая республиканская конституція (Португалія). Ц. 40 коп.
2. Пр.-доп. Н. П. АНУФРИЕВЪ. Два русскихъ Учредительныхъ Собранія (1613 и 1917 г.) Ц. 30 к.
3. Н. А. БЕРДЯЕВЪ. Народъ и классы русской революціи. Ц. 25 к.
4. Н. А. БЕРДЯЕВЪ. Возможна ли социальная революція? Ц. 30 к.
5. С. БОРИСОВЪ. Гражданинъ и обыватель. Ц. 30 к.
6. А. ОГЛИНЪ. Демократическая организація арміи. Ц. 30 к.

ПОЯВЯТСЯ ВЪ БЛИЖАЙШЕЕ ВРЕМЯ.

7. Проф. Н. Н. АЛЕКСѢЕВЪ. Что такое социализмъ?
8. Проф. Б. П. ВЫШЕСЛАВЦЕВЪ. Анархизмъ.
9. Б. Г. ГРЕЧЕВЪ. Государство и церковь въ Смутное время.
10. Пр.-доп. С. Ф. Кечекьянъ. Что такое свобода.
11. Проф. Е. В. СПЕКТОРСКИЙ. Что такое конституція.
12. Проф. В. М. УСТИНОВЪ. Власть народа.
13. ГЕОРГІЙ ЧУЛКОВЪ. Михаилъ Бакунинъ и современный „большевизмъ“.
14. Проф. А. С. ЯЩЕНКО. Что такое федеративная республика и желательна ли она для Россіи.
15. Пр.-доп. Н. Н. ФЮЛЕТОВЪ. Церковь и государство.
16. БОРИСЪ ЗАЙЦЕВЪ. Бесѣда съ солдатами.
17. Проф. А. А. СОБОЛЕВЪ. Земельный вопросъ.
18. Проф. А. А. РОЖДЕСТВЕНСКИЙ. Пропорціональные выборы.
19. Проф. А. А. РОЖДЕСТВЕНСКИЙ. Что нужно знать каждому русскому гражданину объ Учредительномъ Собраніи.
20. Проф. В. М. УСТИНОВЪ. Монархія и республика.
21. А. ПОЙМАНОВЪ. Единая и нераздѣльная Россія.
22. Н. Ф. ЕЗЕРСКИЙ. „Чего хотятъ нѣмцы и что имъ нужно?“
23. ВЛ. ОСТРОВСКИЙ. Прямое народное волеизъявленіе.

EESTI RAHVUSRAAMATUKOGU



1 0100 00319610 8